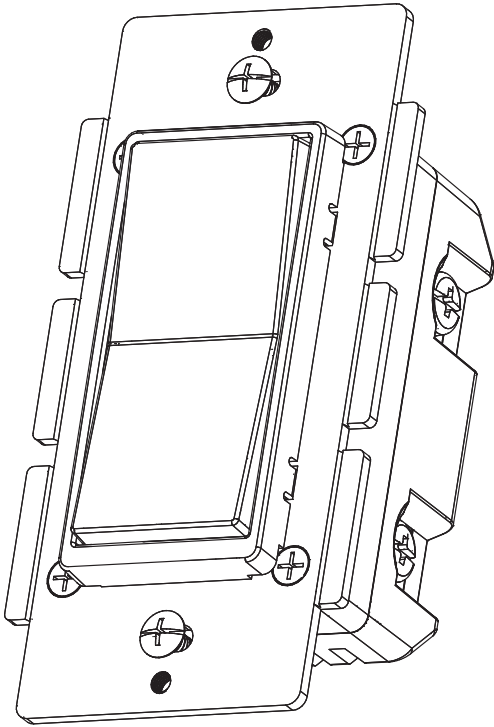


Honeywell



ADD-ON SWITCH  
IN-WALL

INTERRUPTEUR SUPPLÉMENTAIRE  
DANS LE MUR

INTERRUPTOR AUXILIAR  
DE LA PARED

All brand names shown are trademarks of their respective owners.

Tous les noms de marque illustrés sont des marques de commerce de leurs propriétaires respectifs.

Todas las marcas que aparecen aquí son marcas registradas de sus respectivos dueños

The Honeywell Trademark is used under license from Honeywell International Inc.

Honeywell International Inc. makes no representation or warranties with respect to this product.

This product is manufactured by Jasco Products Company LLC.

MADE IN CHINA/FABRIQUÉ EN CHINE/ HECHO EN CHINA

©JASCO 2018 | 39350 | ZW2004 | 11/30/17 v1

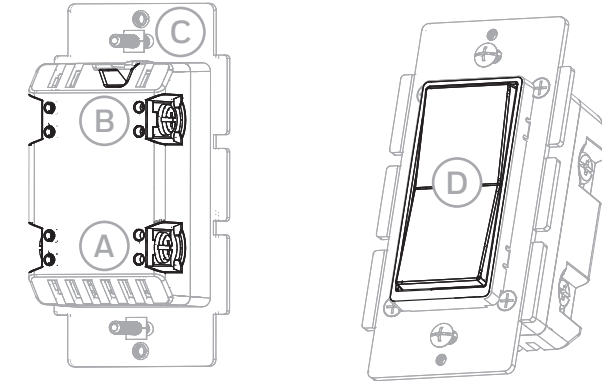
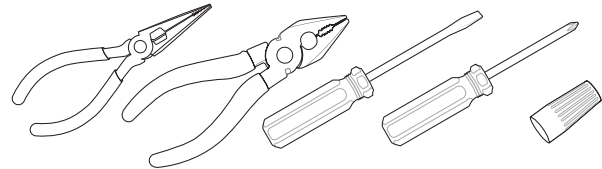
Jasco Products Company LLC.  
10 E. Memorial Rd.,  
Oklahoma City, OK 73114

39350  
ZW2004



Scan to view installation guide  
Balayez ce code pour consulter le guide d'installation  
Escanear para ver la guía de instalación  
[www.honeywellectricalaccessories.com](http://www.honeywellectricalaccessories.com)

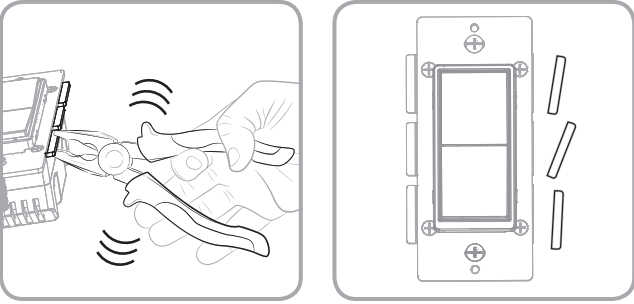
1 TOOLS



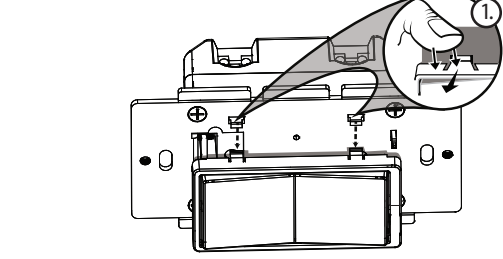
- A. Neutral (White)
- B. Traveler (Red/Other)
- C. Ground (Green/Bare)
- D. The Add-on switch takes the characteristics of the primary switch. Refer to the primary switch's manual for instructions.

SINGLE-, DUAL- AND TRIPLE-GANG BOXES

When installing the add-on switch in multiple gang boxes it may be necessary to break off one or both sides of the scored tabs on the front yoke.



2 CUSTOMIZATION



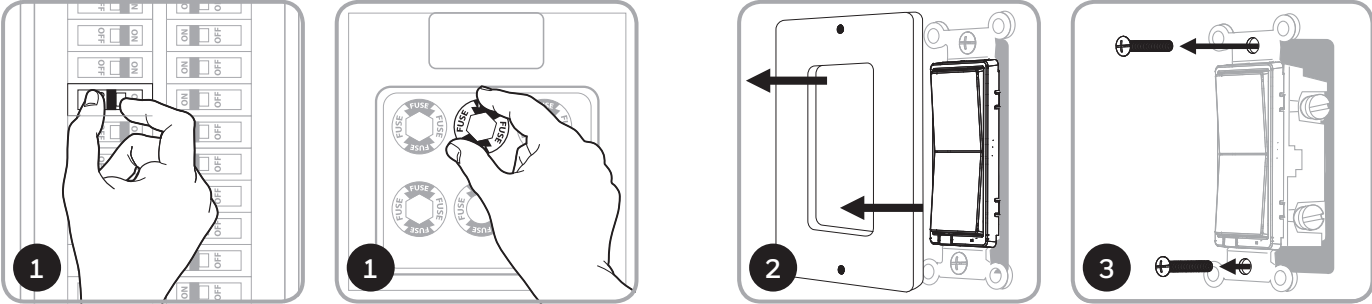
CHANGING THE COLOR OF THE PADDLE

This step is optional. Before you start you may want to change the color of the paddle to match your wallplate or decor.

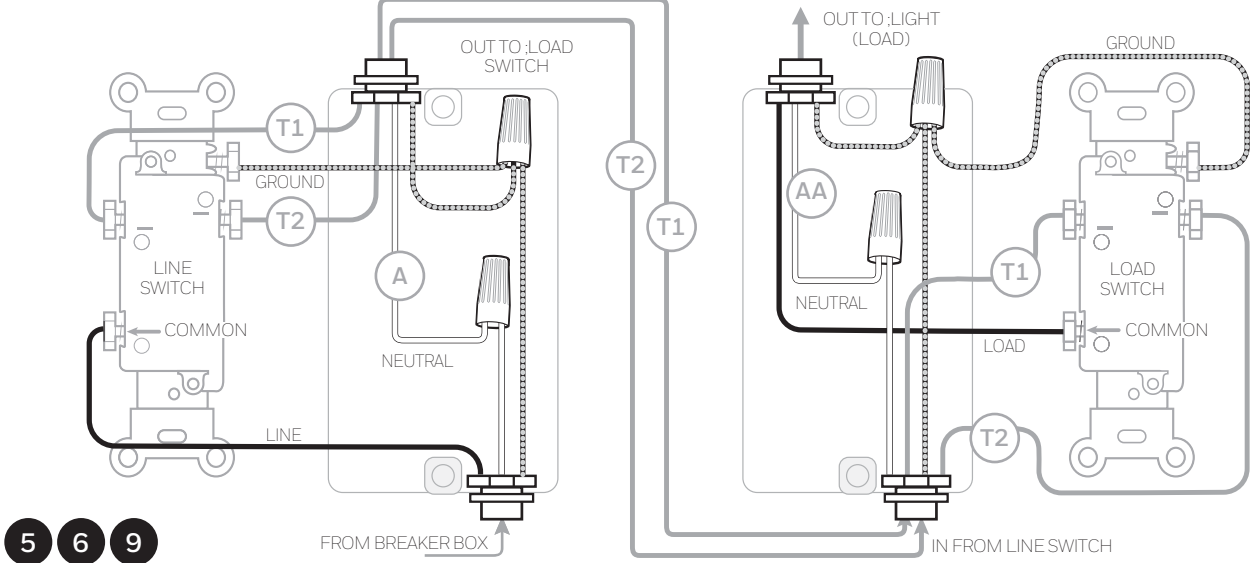
- Push side tabs in on one side and then the other to release paddle. Lift the cover up and off.
- Simply put the new paddle onto the switch by side tabs and snap securely into place.

Once this step has been completed please proceed to Section 3.

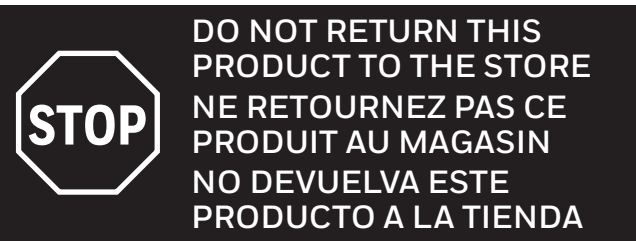
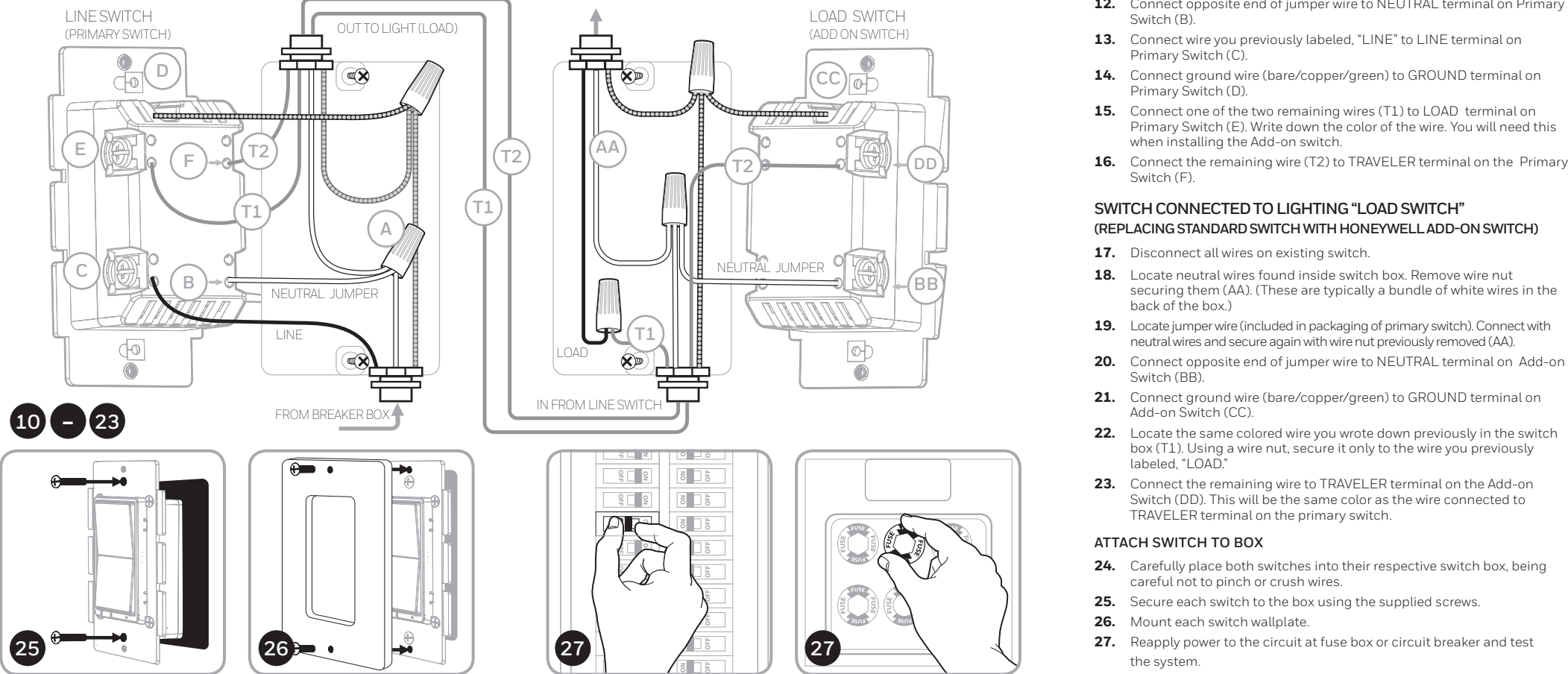
3 INSTALLATION



STANDARD 3-WAY SWITCH WIRING



HONEYWELL ADD-ON SWITCH WIRING



If you have any problems or questions, contact our tech support team at 1-855-698-8324, Monday–Friday, 7AM–8PM CST.

For the most up-to-date product support, accessories, electronic (PDF) format manuals and more, visit [www.bjjasco.com/support](http://www.bjjasco.com/support).

- No user serviceable parts in this unit.

Si vous avez des problèmes ou des questions, communiquez avec notre équipe de soutien technique au 1-855-698-8324, du lundi au vendredi, de 7 h à 20 h (HNC).

Pour un soutien technique d'avant-garde, les nouveaux accessoires, les plus récents manuels en format électronique (PDF) et plus encore, visitez le site [www.bjjasco.com/support](http://www.bjjasco.com/support).

- Aucune des pièces de ce dispositif ne peut être réparée par l'utilisateur.

Si tiene problemas o dudas, comuníquese con nuestro equipo técnico al número: 1-855-698-8324, de lunes a viernes, de 7.00 a 20.00, hora estándar del centro (CST).

Para recibir el soporte técnico más actualizado sobre productos, accesorios, manuales en formato digital (PDF), entre otros, visite [www.bjjasco.com/support](http://www.bjjasco.com/support)

- Esta unidad no contiene piezas que el usuario pueda reparar.

| WARNING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ADVERTENCIA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>RISK OF FIRE<br/>RISK OF ELECTRICAL SHOCK<br/>RISK OF BURNS<br/>CONTROLLING APPLIANCES:</b><br>CAUTION:<br>• DO NOT EXCEED RATINGS<br>• DO NOT USE TO CONTROL ANY DEVICE WHERE UNINTENDED OPERATION COULD CAUSE UNSAFE CONDITIONS (HEAT LAMP, SUN LAMP, ETC.)<br>• DO NOT USE TO CONTROL RECEPTACLES<br>• FOR INDOOR USE ONLY                                                                                                                                                           | <b>RIESGO DE INCENDIO<br/>RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA<br/>RIESGO DE QUEMADURAS<br/>CONTROL DE APARATOS:</b><br>PRECAUCIÓN:<br>• NO SUPERAR LOS VALORES NOMINALES ELÉCTRICOS.<br>• NO USAR PARA CONTROLAR DISPOSITIVOS EN LOS QUE EL FUNCIONAMIENTO NO INTENCIONADO PODRÍA PROVOCAR SITUACIONES PELIGROSAS (LÁMPARAS DE CALEFACCIÓN, LÁMPARAS SOLARES, ETC.)                                                                                                            |
| <b>AVERTISSEMENT</b><br><b>RISQUE D'INCENDIE<br/>RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE<br/>RISQUE DE BRÛLURES<br/>COMMANDE DES APPAREILS :</b><br>ATTENTION:<br>• NE PAS DÉPASSER LES CARACTÉRISTIQUES NOMINALES<br>• NE PAS UTILISER POUR COMMANDER DES APPAREILS POUR LESQUELS UN FONCTIONNEMENT IMPRÉVU POURRAIT ENTRAÎNER DES CONDITIONS DANGEREUSES (LAMPE INFRAROUGE, LAMPE SOLAIRE, ETC.)<br>• NE PAS UTILISER POUR COMMANDER DES PRISES DE COURANT<br>• POUR UTILISATION INTÉRIEURE UNIQUEMENT | <b>NO NOT FOR USE WITH MEDICAL OR LIFE SUPPORT EQUIPMENT</b><br>Z-WAVE ENABLED DEVICES SHOULD NEVER BE USED TO SUPPLY POWER TO, OR CONTROL THE ON/OFF STATUS OF MEDICAL AND/OR LIFE SUPPORT EQUIPMENT.<br><br><b>NE PAS UTILISER AVEC UN ÉQUIPEMENT MÉDICAL OU DE SURVIE</b><br>LES DISPOSITIFS COMPATIBLES AVEC LA TECHNOLOGIE Z-WAVE NE DEVRAIENT JAMAIS ÊTRE UTILISÉS POUR ALIMENTER OU COMMANDER LA MISE EN MARCHE OU L'ARRÊT DE L'ÉQUIPEMENT MÉDICAL OU DE SURVIE. |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>SE PROHÍBE SU EMPLEO EN EQUIPO MÉDICO O EQUIPO PARA EL MANTENIMIENTO DE LAS FUNCIONES VITALES</b><br>LOS DISPOSITIVOS Z-WAVE NUNCA SE DEBEN USAR PARA SUMINISTRAR ENERGÍA ELÉCTRICA, NI PARA CONTROLAR EL ESTADO DE ENCENDIDO O APAGADO DEL EQUIPO MÉDICO Y/O EL EQUIPO PARA EL MANTENIMIENTO DE FUNCIONES VITALES.                                                                                                                                                  |

**WARRANTY**

JASCO Products warrants this product to be free from manufacturing defects for a period of two years from the original date of consumer purchase. This warranty is limited to the repair or replacement of this product only and does not extend to consequential or incidental damage to other products that may be used with this product. This warranty is in lieu of all other warranties, expressed or implied. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or permit the exclusion or limitation of incidental or consequential damage, so the above limitations may not apply to you. This warranty gives you specific rights and you may also have other rights which vary from state to state. Please contact Customer Service at 855-698-8324 between 7AM – 8PM CST or via our website ([www.bjjasco.com](http://www.bjjasco.com)) if the unit should prove defective within the warranty period.

**GARANTIE**

JASCO Products garantit que ce produit est exempt de tout défaut de fabrication pour une période de deux ans à compter de la date de l'achat original par l'acheteur. Cette garantie se limite exclusivement à la réparation ou au remplacement de ce produit et n'est pas applicable aux dommages indirects ou accessoires survenus sur d'autres produits utilisés avec ce produit. Cette garantie se substitue à toute autre garantie expresse ou implicite. Certains États ne permettent pas de restrictions quant à la durée d'une garantie implicite ou permettent l'exclusion ou la limitation des dommages indirects et accessoires; il se peut, par conséquent, que cette garantie ne s'applique pas dans votre cas. Cette garantie vous confère des droits juridiques précis; vous pouvez jouir d'autres droits qui peuvent varier d'un État à l'autre. Veuillez communiquer avec le service à la clientèle au 1-855-698-8324 entre 7 h et 20 h (heure normale du Centre) ou par l'intermédiaire de notre site web ([www.bjjasco.com](http://www.bjjasco.com)) si l'appareil s'avère défectueux au cours de la période de garantie.

**GARANTIA**

JASCO Products garantiza que este producto está libre de defectos de fabricación durante un periodo de dos años a partir de la fecha original de compra por parte del consumidor. Esta garantía se limita a la reparación o sustitución de este producto solamente y no se extiende a daños derivados o accidentales causados a otros productos que se usen con esta unidad. Esa garantía reemplaza a todas las demás garantías expresas o implícitas. Algunos estados no autorizan limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita ni permiten la exclusión o limitación por daños accidentales o derivados; por lo tanto, puede que las anteriores limitaciones no apliquen en su caso. Esta garantía le da a usted derechos específicos, y otros que usted puede tener y que varían según el estado en el que usted reside. Si la unidad resultare defectuosa dentro del periodo de garantía, comuníquese por favor con Atención al Cliente en el 855-698-8324 entre 7 y 20 h, Hora del Centro, o a través de nuestro sitio de internet ([www.bjjasco.com](http://www.bjjasco.com)).

JASCO Products Company LLC, Building B  
10 E. Memorial Rd. Oklahoma City, OK 73114

**SPECIFICATIONS**

ZW2004  
Power: 120 VAC, 60 Hz.  
Operating Temperature Range: 32-104° F (0-40° C)  
For indoor use only.  
Specifications subject to change without notice due to continuing product improvement

**SPECIFICATIONS**

ZW2004  
Tension : 120 VCA, 60 Hz.  
Plage de températures de fonctionnement : de 32 à 104 °F (de 0 à 40 °C).  
Utilisation intérieure uniquement.  
En raison d'améliorations continues du produit, les spécifications peuvent faire l'objet de changements sans préavis.

**ESPECIFICACIONES**

ZW2004  
Alimentación: 120 VAC, 60 Hz  
Rango de temperatura de funcionamiento: 32-104 °F (0-40 °C).  
Para espacios interiores solamente.  
Especificaciones sujetas a cambio sin aviso debido a continuas mejoras del producto

**IMPORTANT!**

The Add-on switch is not wireless enabled and must be used exclusively with one of the Honeywell wireless devices. It is not designed for standalone use to control an electrical load. It does not have wireless functionality and does not act as a repeater in your wireless control network

**IMPORTANT!**

L'interrupteur supplémentaire n'est pas sans fil et doit être utilisé exclusivement avec l'un des dispositifs sans fil Honeywell. Il n'est pas conçu pour être utilisé de façon autonome en vue de commander une charge électrique. Il n'est pas équipé de la fonction sans fil et il ne joue pas le rôle de répéteur dans votre réseau de commande sans fil.

**IMPORTANTE!**

El interruptor auxiliar no tiene funcionalidad inalámbrica y se debe utilizar únicamente con uno de los dispositivos inalámbricos Honeywell. No ha sido diseñado para usarse de manera separada para controlar una carga eléctrica. No tiene funcionalidad inalámbrica y no funciona como repetidor en una red de control inalámbrica.

WARNING – SHOCK HAZARD

Turn OFF the power to the branch circuit for the switch and lighting fixture at the service panel. All wiring connections must be made with the POWER OFF to avoid personal injury and/or damage to the switch. This device is intended for installation in accordance with the National Electric Code and local regulations in the United States, or the Canadian Electrical Code and local regulations in Canada. If you are unsure or uncomfortable about performing this installation consult a qualified electrician.

- IMPORTANT!**
- 3-Way switches can be wired in different ways. These instructions explain the most common method. If you have difficulty with the instructions or your home wiring, contact a licensed electrician for assistance.
- Shut OFF power to the circuit at circuit breaker or fuse box.  
**IMPORTANT! Verify power is OFF to switch before continuing.**
  - Remove both wallplates.
  - Remove the switch mounting screws.
  - Carefully remove both switches from each switch box location. DO NOT disconnect the wires yet.
  - Identify switch connected to fuse box. This is the "Line Switch." Label wire connected to Common terminal, "LINE."
  - Identify switch connected to lighting/fixture. This is the "Load Switch." Label wire connected to Common terminal, "LOAD."

**OBSERVE IMPORTANT WIRING INFORMATION**  
**IMPORTANT! This switch is rated for and intended to only be used with copper wire.**

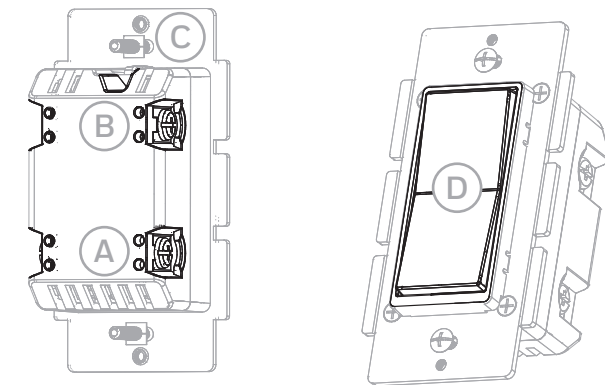
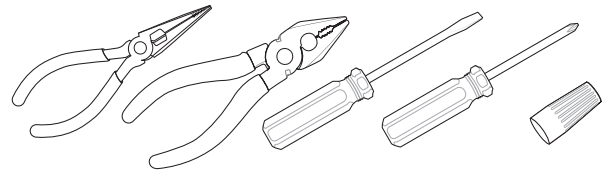
**WIRE GAUGE REQUIREMENTS**  
Use 14 AWG or larger wires suitable for at least 80° C for supplying Line (HOT), Load, Neutral, Ground and Traveler connections.

- WIRE STRIP LENGTH:**
- For attachment to screw terminals: strip insulation 1" (25mm).
  - For attachment using the enclosure's holes: strip insulation 5/8" (16mm).  
*UL specifies that the tightening torque for the screws is 14 Kgf-cm (12 lbf-in).*

- SWITCH CONNECTED TO FUSE BOX "LINE SWITCH"**  
**(REPLACING STANDARD SWITCH WITH HONEYWELL PRIMARY SWITCH)**
- Disconnect all wires on existing switch.
  - Locate neutral wires found inside switch box. Remove wire nut securing them (A). (These are typically a bundle of white wires in the back of the box.)
  - Locate jumper wire (included in packaging of primary switch). Connect with neutral wires and secure again with wire nut previously removed (A).
  - Connect opposite end of jumper wire to NEUTRAL terminal on Primary Switch (B).
  - Connect wire you previously labeled, "LINE" to LINE terminal on Primary Switch (C).
  - Connect ground wire (bare/copper/green) to GROUND terminal on Primary Switch (D).
  - Connect one of the two remaining wires (T1) to LOAD terminal on Primary Switch (E). Write down the color of the wire. You will need this when installing the Add-on switch.
  - Connect the remaining wire (T2) to TRAVELER terminal on the Primary Switch (F).
- SWITCH CONNECTED TO LIGHTING "LOAD SWITCH"**  
**(REPLACING STANDARD SWITCH WITH HONEYWELL ADD-ON SWITCH)**
- Disconnect all wires on existing switch.
  - Locate neutral wires found inside switch box. Remove wire nut securing them (AA). (These are typically a bundle of white wires in the back of the box.)
  - Locate jumper wire (included in packaging of primary switch). Connect with neutral wires and secure again with wire nut previously removed (AA).
  - Connect opposite end of jumper wire to NEUTRAL terminal on Add-on Switch (BB).
  - Connect ground wire (bare/copper/green) to GROUND terminal on Add-on Switch (CC).
  - Locate the same colored wire you wrote down previously in the switch box (T1). Using a wire nut, secure it only to the wire you previously labeled, "LOAD."
  - Connect the remaining wire to TRAVELER terminal on the Add-on Switch (DD). This will be the same color as the wire connected to TRAVELER terminal on the primary switch.
- ATTACH SWITCH TO BOX**
- Carefully place both switches into their respective switch box, being careful not to pinch or crush wires.
  - Secure each switch to the box using the supplied screws.
  - Mount each switch wallplate.
  - Reapply power to the circuit at fuse box or circuit breaker and test the system.



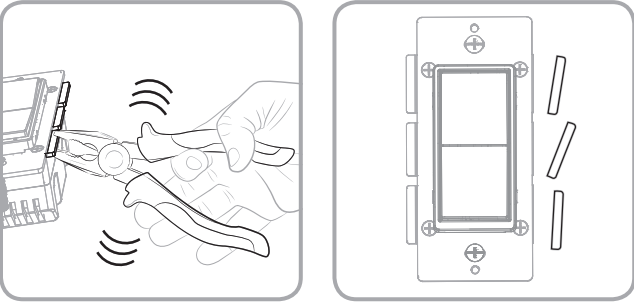
1 OUTILS



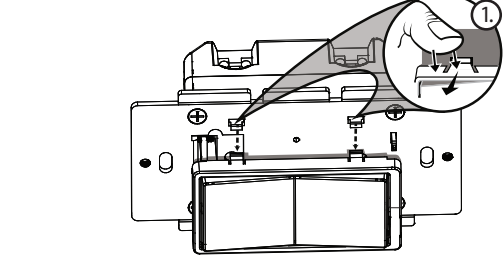
- A. Neutre (Neutral) [fil blanc]
- B. Pendentif (Traveler) [fil rouge/autre couleur]
- C. Terre (Ground) [fil vert/fil nu]
- D. L'interrupteur supplémentaire adopte les caractéristiques de l'interrupteur principal. Reportez-vous au manuel des interrupteurs principaux pour obtenir des instructions.

BOÎTIERS À UN, DEUX ET TROIS COMPARTIMENTS

Au moment d'installer l'interrupteur supplémentaire dans des boîtiers constitués de plusieurs compartiments, il peut s'avérer nécessaire de rompre les languettes pointillées sur un côté de la bride avant ou les deux.



2 PERSONNALISATION



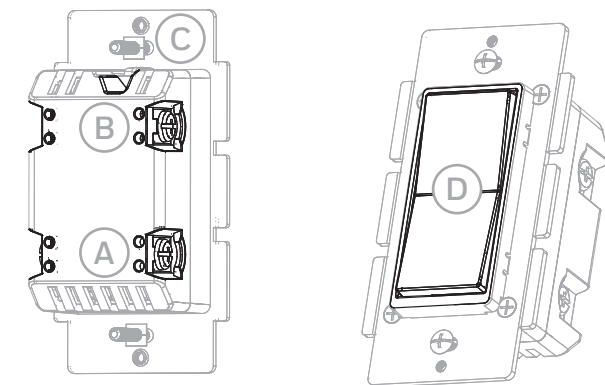
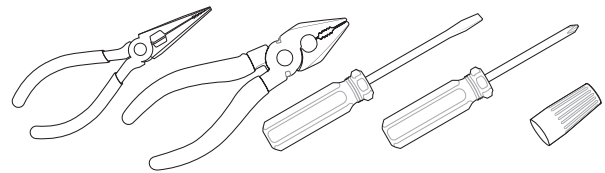
CHANGEMENT DE LA COULEUR DE LA PALETTE

Cette étape est facultative. Avant de commencer, vous pourriez vouloir changer la couleur de la palette pour l'harmoniser à votre plaque murale ou à la décoration.

1. Enfoncez les languettes latérales une après l'autre pour libérer la palette. Soulevez le couvercle et retirez-le.
2. Placez simplement la nouvelle palette sur l'interrupteur et insérez les languettes latérales dans les fentes, puis enclenchez la palette.

Une fois cette étape terminée, passez à la section 3.

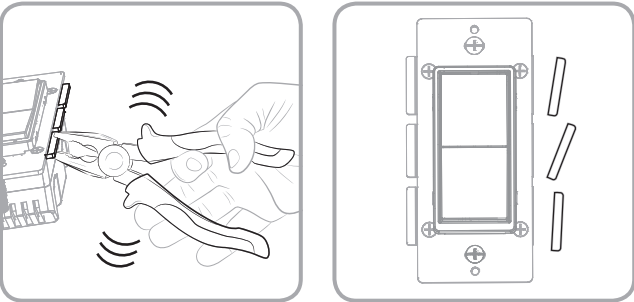
1 HERRAMIENTAS



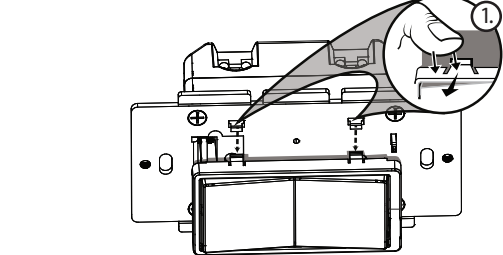
- A. Neutral (Neutro) (blanco)
- B. Traveler (Punte) (rojo/otro)
- C. Ground (Tierra) (verde/pelado)
- D. El interruptor auxiliar tiene las características del interruptor principal. Consulte el manual del interruptor principal para obtener instrucciones.

CAJAS PARA CONEXIÓN SIMPLE, DOBLE Y TRIPLE

Al instalar el interruptor auxiliar en cajas para conexión múltiple, es posible que sea necesario quitar uno o ambos lados de las presillas con muescas de la horquilla frontal.



2 PERSONALIZACIÓN



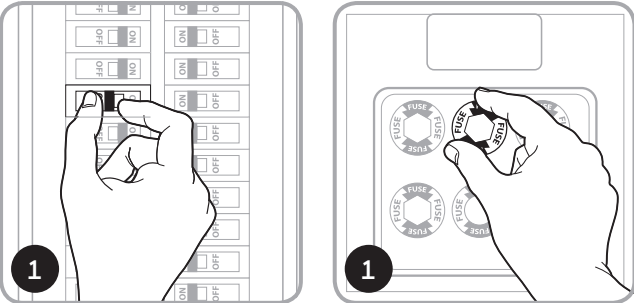
CAMBIAR EL COLOR DE LA PALETA

Este paso es opcional. Antes de comenzar, tal vez desee cambiar el color de la paleta para que combine con la placa o la decoración de pared.

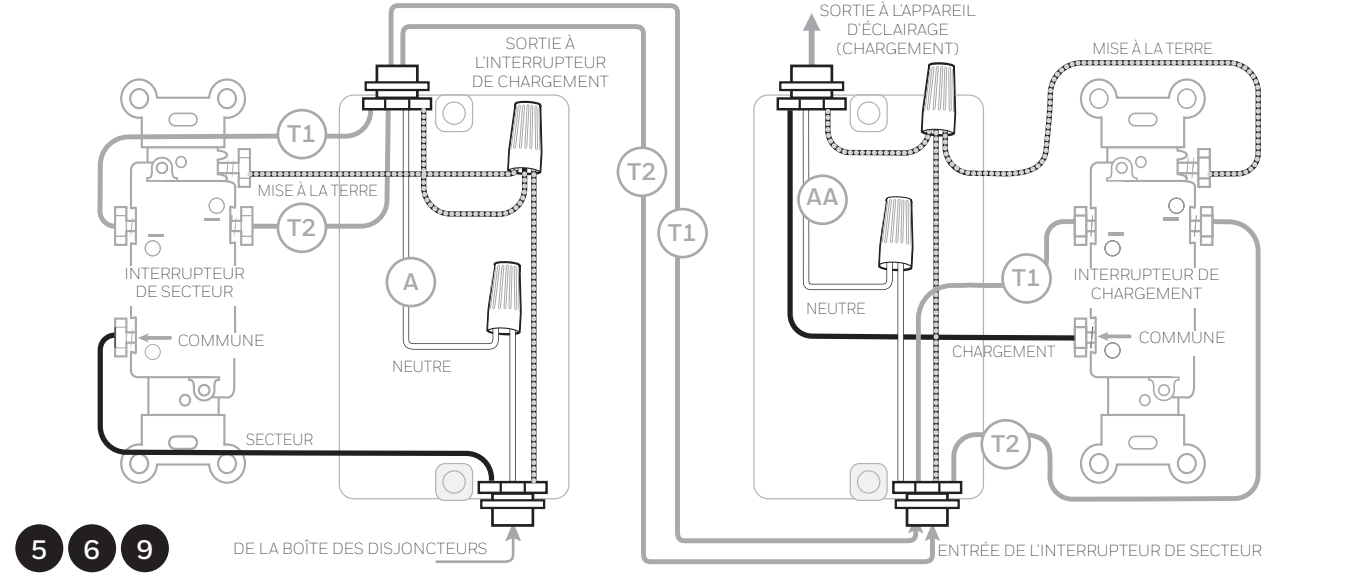
1. Presione las presillas laterales primero de un lado y luego del otro para aflojar la paleta. Levántela y sáquela.
2. Simplemente coloque la nueva paleta sobre el interruptor al colocar las presillas laterales encajándolas bien en su lugar.

Una vez completado este paso, continúe con la sección 3.

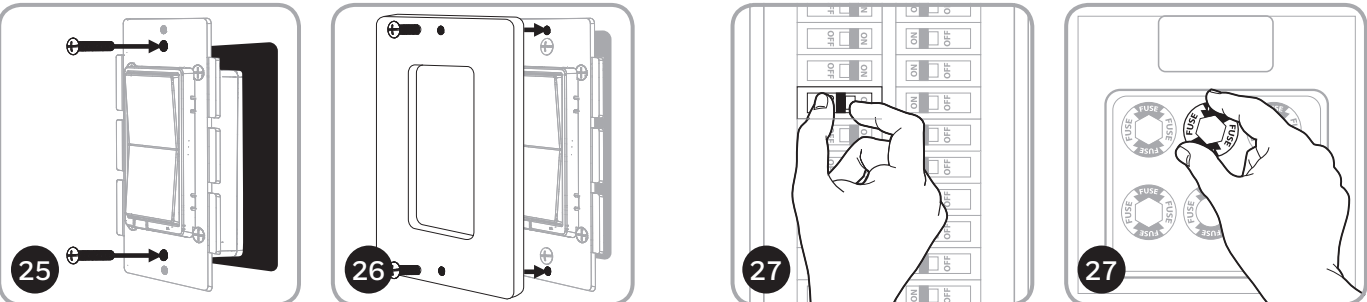
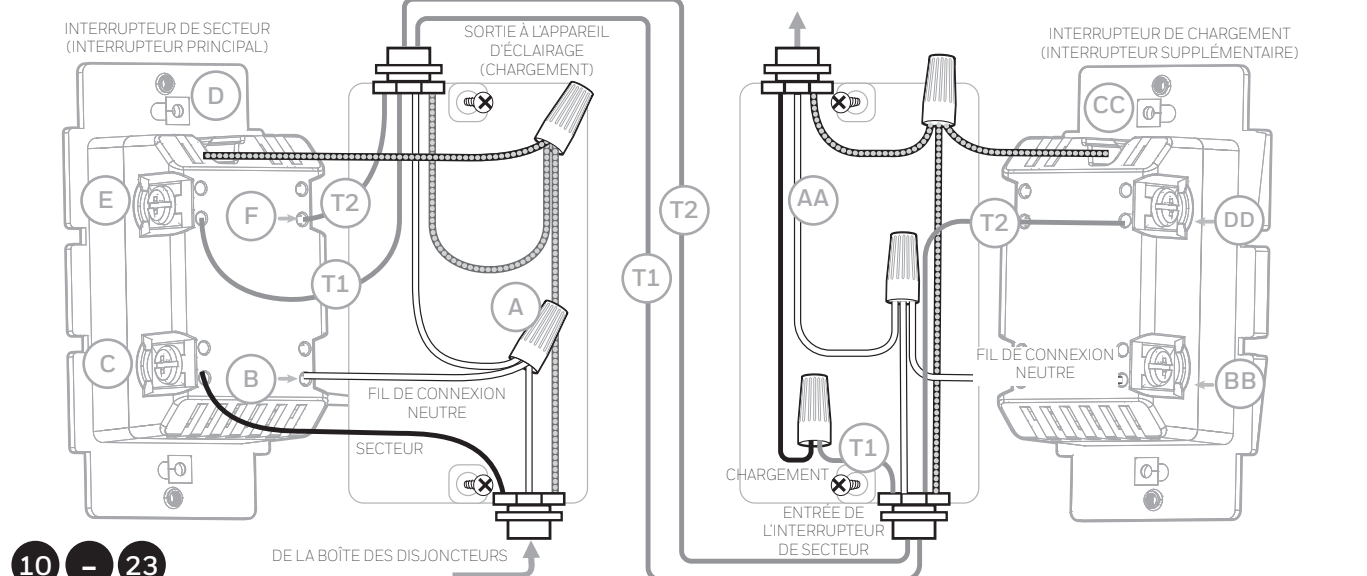
3 INSTALLATION



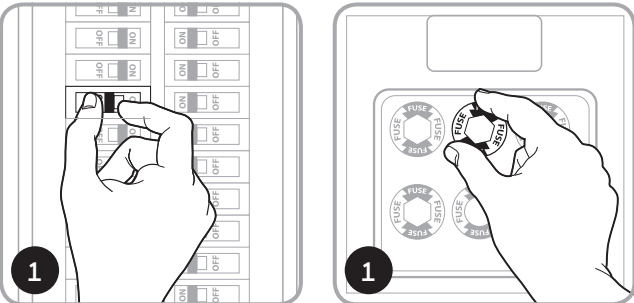
CÂBLAGE D'INTERRUPTEUR À TROIS VOIES STANDARD



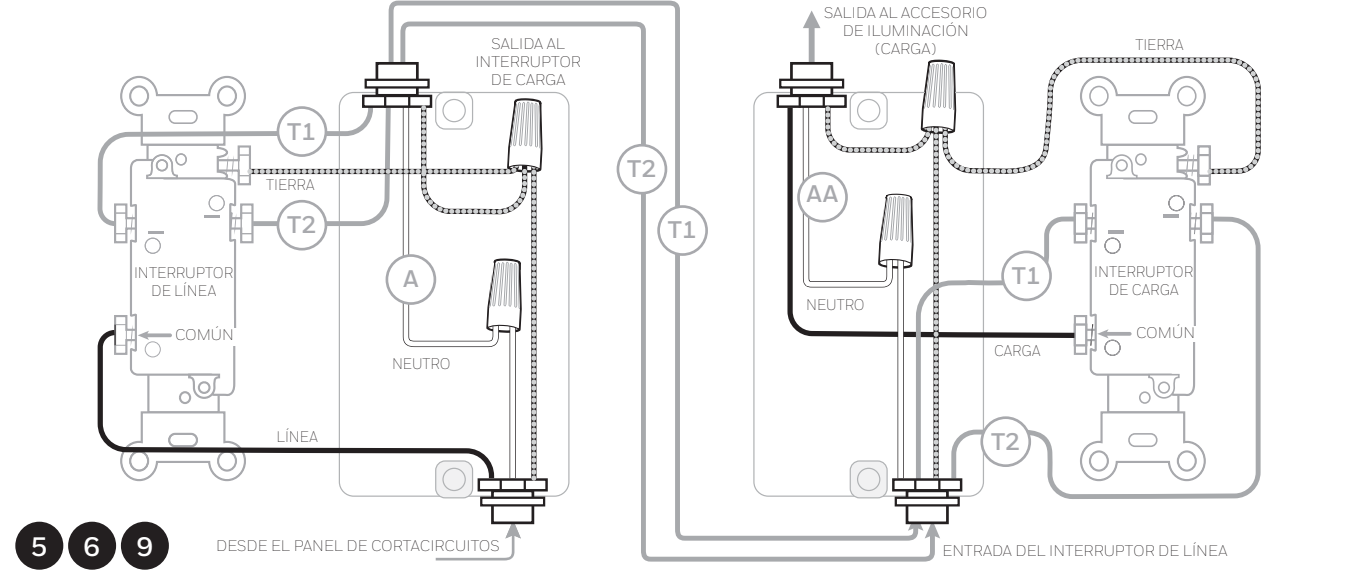
CÂBLAGE DE L'INTERRUPTEUR SUPPLÉMENTAIRE HONEYWELL



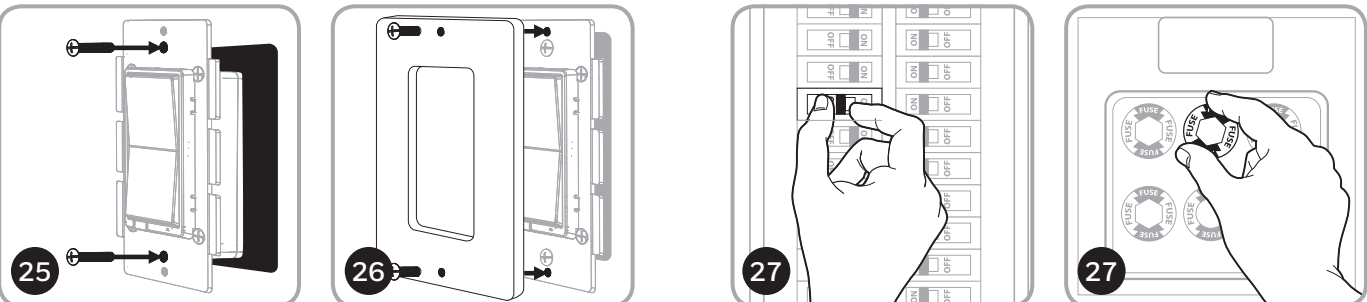
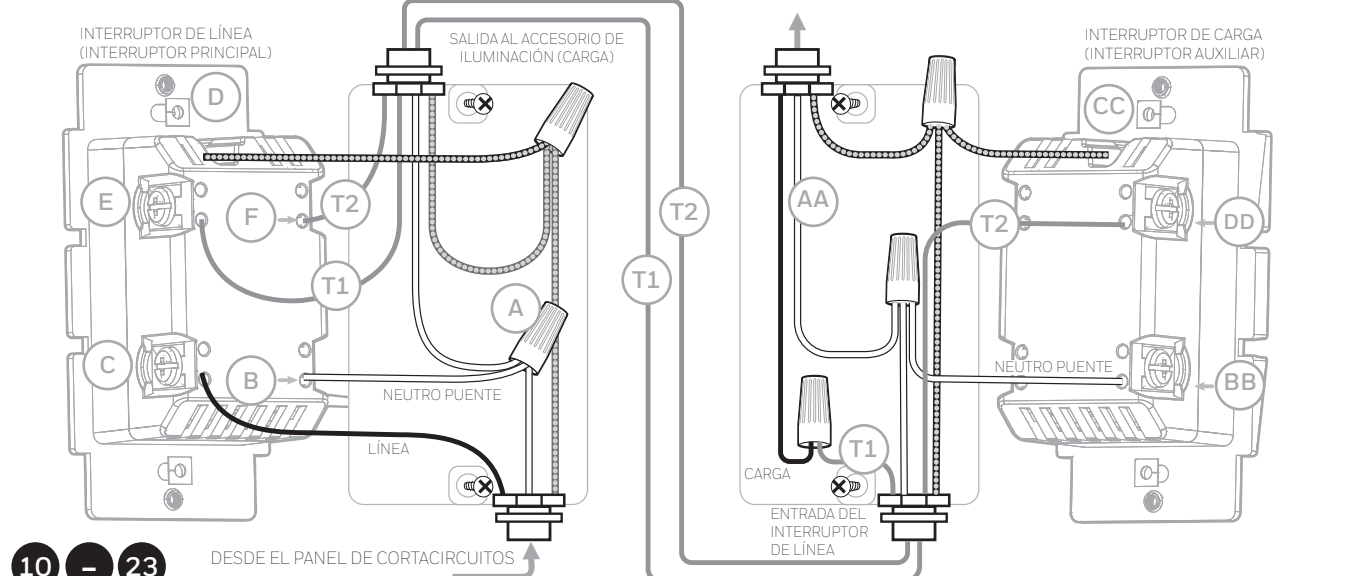
3 INSTALACIÓN



CABLEADO DE INTERRUPTOR ESTÁNDAR DE 3 VÍAS



CABLEADO DEL INTERRUPTOR AUXILIAR HONEYWELL



AVERTISSEMENT – RISQUE D'ÉLECTROCUTION

*COUPEZ l'alimentation dans le circuit de dérivation relatif à l'interrupteur et à l'appareil d'éclairage sur le panneau de branchement. Tous les branchements de câblage doivent être effectués HORS TENSION pour éviter de vous blesser ou d'endommager l'interrupteur. Ce dispositif est prévu pour une installation conforme au Code national de l'électricité et aux règlements locaux des États-Unis ou au Code canadien de l'électricité et aux règlements locaux du Canada. Si vous n'êtes pas certain de la façon d'effectuer cette installation ou si vous ne vous sentez pas à l'aise pour l'accomplir, veuillez consulter un électricien qualifié.*

IMPORTANT!

Les interrupteurs à trois voies peuvent être câblés de différentes façons. Les instructions suivantes décrivent la méthode la plus courante. Si vous éprouvez des difficultés avec les instructions ou le câblage de votre maison, veuillez communiquer avec un électricien qualifié pour obtenir de l'aide.

1. Coupez l'alimentation au disjoncteur ou à la boîte à fusibles. **IMPORTANT! Avant de poursuivre, assurez-vous que l'alimentation est COUPEE à la boîte de jonction.**
2. Retirez les deux plaques murales.
3. Retirez les vis de montage de l'interrupteur.
4. Retirez avec soin les deux interrupteurs de leur emplacement dans la boîte de jonction. NE débranchez PAS les fils pour le moment.
5. Repérez l'interrupteur relié à la boîte à fusibles. Il s'agit de l'interrupteur de secteur (« Line Switch »). Étiquetez le fil relié à la borne commune « LINE » (secteur).
6. Repérez l'interrupteur relié à l'appareil d'éclairage. Il s'agit de l'interrupteur de chargement (« Load Switch »). Étiquetez le fil relié à la borne commune « LOAD » (chargement).

**NOTEZ LES RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS RELATIFS AU CÂBLAGE IMPORTANT! Cet interrupteur est conçu pour et doit être utilisé uniquement avec du fil en cuivre.**

EXIGENCES EN MATIÈRE DE CALIBRE DE FIL

Utilisez des fils de calibre 14 AWG ou de calibre supérieur, adaptés à des températures d'au moins 80 °C, pour les raccordements du fil sous tension, du fil à la charge, du fil neutre, du fil de mise à la terre et du fil pendentif.

LONGUEUR DE FIL À DÉNUDER

7. Pour les fixations aux bornes à vis, dénudez l'isolant sur 1 po (25 mm).
8. Pour les fixations utilisant les orifices du boîtier, dénudez l'isolant sur 5/8 po (16 mm).

UL précise que le couple de serrage des vis est de 14 kgf/cm (12 lbf/po).

INTERRUPTEUR RELIÉ À LA BOÎTE À FUSIBLES (INTERRUPTEUR DE SECTEUR [« LINE SWITCH »]) (REMPLACEMENT DE L'INTERRUPTEUR STANDARD PAR L'INTERRUPTEUR PRINCIPAL HONEYWELL)

9. Retirez tous les fils de l'interrupteur existant.
10. Repérez les fils neutres à l'intérieur de la boîte de jonction. Retirez le capuchon de connexion qui les retient (A). (Ces fils correspondent généralement à un faisceau de fils blancs situé à l'arrière de la boîte.)
11. Repérez le fil de connexion (inclus dans l'emballage de l'interrupteur principal). Connectez le fil aux fils neutres et fixez de nouveau l'ensemble à l'aide du capuchon de connexion précédemment retiré (A).
12. Connectez l'extrémité opposée du fil de connexion à la borne NEUTRE de l'interrupteur principal (B).
13. Connectez le fil que vous avez précédemment étiqueté « LINE » (secteur) à la borne LINE (secteur) de l'interrupteur principal (C).
14. Connectez le fil de mise à la terre (fil nu/fil cuivre/fil vert) à la borne de mise à la terre (GROUND) de l'interrupteur principal (D).
15. Connectez l'un des deux fils restants (T1) à la borne « LOAD » (chargement) de l'interrupteur principal (E). Prenez soin de noter la couleur du fil. Vous en aurez besoin au moment d'installer l'interrupteur supplémentaire.
16. Connectez le fil restant (T2) à la borne du fil pendentif (TRAVELER) de l'interrupteur principal (F).

INTERRUPTEUR RELIÉ À L'INTERRUPTEUR DE CHARGEMENT (« LOAD SWITCH ») DE L'APPAREIL D'ÉCLAIRAGE (REMPLACEMENT DE L'INTERRUPTEUR STANDARD PAR L'INTERRUPTEUR SUPPLÉMENTAIRE HONEYWELL)

17. Retirez tous les fils de l'interrupteur existant.
18. Repérez les fils neutres à l'intérieur de la boîte de jonction. Retirez le capuchon de connexion qui les retient (AA). (Ces fils correspondent généralement à un faisceau de fils blancs situé à l'arrière de la boîte.)
19. Repérez le fil de connexion (inclus dans l'emballage de l'interrupteur principal). Connectez le fil aux fils neutres et fixez de nouveau l'ensemble à l'aide du capuchon de connexion précédemment retiré (AA).
20. Connectez l'extrémité opposée du fil de connexion à la borne neutre (NEUTRAL) de l'interrupteur supplémentaire (BB).
21. Connectez le fil de mise à la terre (fil nu/fil cuivre/fil vert) à la borne de mise à la terre (GROUND) de l'interrupteur supplémentaire (CC).
22. Repérez le fil dont vous avez noté la couleur à l'intérieur de la boîte de jonction (T1). À l'aide d'un capuchon de connexion, fixez celui-ci uniquement au fil étiqueté « LOAD » (chargement).
23. Connectez le fil restant à la borne du fil pendentif (TRAVELER) de l'interrupteur supplémentaire (DD). Ce fil sera de la même couleur que le fil relié à la borne du fil pendentif (TRAVELER) de l'interrupteur principal.

FIXATION DE L'INTERRUPTEUR À LA BOÎTE

24. Placez avec soin les deux interrupteurs dans leur boîte de jonction respective en prenant soin de ne pas pincer ou écraser les fils.
25. Fixez chaque interrupteur sur la boîte à l'aide des vis fournies.
26. Installez les deux plaques murales d'interrupteur.
27. Rétablissez l'alimentation dans le circuit, à la boîte à fusibles ou au disjoncteur, et mettez le système à l'essai.

ADVERTENCIA: DESCARGA ELÉCTRICA

*Interrumpa la alimentación al circuito derivado del interruptor y al accesorio de iluminación desde el panel de servicio. Todas las conexiones de cableados deben realizarse con el SUMINISTRO DE CORRIENTE INTERRUPTIDO para evitar lesiones personales o daños al interruptor. Este dispositivo está diseñado para la instalación conforme al Código de Normas de Electricidad y las reglamentaciones locales en EE. UU. o el Código de Normas de Electricidad y las reglamentaciones locales en Canadá. Si no está seguro o tiene dudas sobre cómo realizar la instalación, contacte a un electricista profesional.*

¡IMPORTANTE!

Los interruptores de 3 vías se pueden cablear de diferentes maneras. Estas instrucciones detallan los métodos más comunes. Si tiene dificultades con estas instrucciones o con los cables eléctricos de su vivienda, contacte a un electricista profesional para obtener ayuda.

1. Interrumpa la alimentación al circuito desde el panel de fusibles o el de cortacircuitos. **¡IMPORTANTE! Antes de continuar, compruebe que se haya INTERRUPTIDO la alimentación eléctrica a la caja del interruptor.**
2. Retire las dos placas de pared.
3. Retire los tornillos de montaje del interruptor.
4. Saque ambos interruptores de sus respectivas cajas con cuidado. NO desconecte los cables todavía.
5. Identifique el interruptor conectado al panel de fusibles. Este es el "Interruptor de línea". Rotule el cable conectado al terminal común como "LINEA".
6. Identifique el interruptor conectado al accesorio/dispositivo de iluminación. Este es el "Interruptor de carga". Rotule el cable conectado al terminal común como "CARGA".

OBSERVE LA SIGUIENTE INFORMACIÓN

IMPORTANTE SOBRE EL CABLEADO

**¡IMPORTANTE! Este interruptor ha sido clasificado para uso exclusivo con cables de cobre y está diseñado específicamente para ese tipo de cable.**

REQUISITOS DE CALIBRE DEL CABLEADO

Use cables de 14 AWG o superior que sean adecuados para una temperatura de al menos 80 °C para suministro de las conexiones Line (Hot) (Línea [con corriente]), Load (carga), Neutral (neutro), Ground (tierra) y Traveler (puente).

LONGITUD DE CABLE SIN AISLAMIENTO:

7. Para conectar en terminales de tornillo: pelar 1 pulgada (25 mm) del aislamiento.
8. Para conectar utilizando los orificios del recinto: pelar 5/8 de pulgada (16 mm) del aislamiento.

La norma de UL especifica que el par de apriete de los tornillos debe ser de 14 Kg-f/cm (12 lbf-in).

INTERRUPTOR CONECTADO AL "INTERRUPTOR DE LÍNEA" DEL PANEL DE FUSIBLES (REEMPLAZO DEL INTERRUPTOR ESTÁNDAR POR EL INTERRUPTOR PRINCIPAL HONEYWELL)

9. Desconecte todos los cables del interruptor actual.
10. Ubique los cables neutros dentro de la caja del interruptor. Quite el empalme de cable que los asegura (A). (Por lo general, son cables blancos amarrados en la parte posterior de la caja.)
11. Ubique el cable puente (provisito en el paquete del interruptor principal). Conecte los cables neutros y vuelva a asegurarlos con el empalme que se había quitado (A).
12. Conecte el extremo opuesto del cable puente al terminal NEUTRO del interruptor principal (B).
13. Conecte el cable que rotuló como "LINEA" al terminal de LÍNEA del interruptor principal (C).
14. Conecte el cable a tierra (pelado/cobre/verde) al terminal GROUND (tierra) del interruptor principal (D).
15. Conecte uno de los dos cables remanentes (T1) al terminal LOAD (carga) del interruptor principal (E). Escriba el color del cable. Necesitará esta información al instalar el interruptor auxiliar.
16. Conecte el cable remanente (T2) al terminal TRAVELER (puente) del interruptor principal (F).

INTERRUPTOR CONECTADO AL "INTERRUPTOR DE CARGA" DEL ACCESORIO DE ILUMINACIÓN (REEMPLAZO DEL INTERRUPTOR ESTÁNDAR POR EL INTERRUPTOR AUXILIAR HONEYWELL)

17. Desconecte todos los cables del interruptor actual.
18. Ubique los cables neutros dentro de la caja del interruptor. Quite el empalme de cable que los asegura (AA). (Por lo general, son cables blancos amarrados en la parte posterior de la caja.)
19. Ubique el cable puente (provisito en el paquete del interruptor principal). Conecte los cables neutros y vuelva a asegurarlos con el empalme que se había quitado (AA).
20. Conecte el extremo opuesto del cable puente al terminal NEUTRO del interruptor auxiliar (BB).
21. Conecte el cable a tierra (pelado/cobre/verde) al terminal GROUND (tierra) del interruptor auxiliar (CC).
22. Ubique el cable del mismo color que antes anotó en la caja del interruptor (T1). Con un empalme de cable, sujételo solo al cable que antes rotuló como "CARGA".
23. Conecte el cable remanente al terminal TRAVELER (puente) del interruptor auxiliar (DD). Este tendrá el mismo color que el cable conectado al terminal TRAVELER (puente) del interruptor principal.

CONECTAR EL INTERRUPTOR A LA CAJA

24. Introduzca cada interruptor en su respectiva caja, teniendo cuidado de no comprimir o presionar los cables.
25. Asegure bien cada interruptor a su caja usando los tornillos provistos.
26. Instale cada placa de pared del interruptor.
27. Reanude el suministro de energía al circuito desde el panel de fusibles o el de cortacircuitos y pruebe el sistema.